

**Về Ngày Tận Thế, Phần Thưởng  
Người Tin Tưởng & Hành Phạt Kẻ  
Phủ Nhận Sau Khi Chết**

[ Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامية ]

**Biên soạn:**

**Abu Hisaan Ibnu Ysa**

2012 - 1433

**IslamHouse**.com

علم الساعة  
وثواب المؤمن - وجزاء الكفار بعد موتهم  
« باللغة الفيتنامية »

جمع وترتيب:  
أبو حسان محمد زين بن عيسى

2012 - 1433

IslamHouse.com

## **Khutbah thứ nhất**

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ،  
قَدَّرَ مَا شَاءَ بِحِكْمَتِهِ وَهُوَ الْفَعَالُ لِمَا يُرِيدُ، وَقَسَمَ عِبَادَهُ إِلَى قِسْمَيْنِ مُنِيبٌ إِلَى  
رَبِّهِ وَعَاصِي مُرِيدٌ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ سَيِّدُ الرُّسُلِ وَخَلِصَةُ الْعَالَمِينَ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ فِي هَدْيِهِمُ الرَّشِيدُ وَسَلَّمَتْ تَسْلِيمًا، أَمَّا  
بَعْدُ:

**Alhamdulillah**, xin muôn vàn tạ ơn Allah, Đấng  
thâu tóm, tin thông hết tất cả mọi vật, mọi việc và Ngài là  
Nhân Chứng cho tất cả vạn vật trong vũ trụ. Allah là Đấng  
duy nhất sắp đặt mọi việc bằng sự sáng suốt của Ngài và  
Ngài muốn làm bất cứ gì muốn. Allah đã chia loài người  
thành hai loại, loại người biết ăn năn sám hối và loại người  
bất tuân bạo ngược. Tôi xin tuyên thệ không có Thượng Đế  
nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah duy nhất  
không có đối tác hay cộng tác cùng Ngài, Allah là Đấng Bảo  
Hộ đáng được ca tụng và tôi xin chứng nhận Muhammad là  
bè tôi, là nô lệ và là Rasul của Ngài, Người là vị Rasul lãnh  
đạo, là tinh hoa của loài người. Cầu xin bình an & hồng phúc  
cho Rasul Muhammad, cho gia quyến của Người, cho tất cả  
bằng hữu của Người và cho tất cả những ai noi theo chỉ đạo  
chân lý của Người, Amma Ba'd:

Quý đạo hữu Muslim thân mến, Allah đã tự phán về bản thân Minh:

﴿عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٦٦﴾ إِلَّا مَن أَرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْأَلُكُم مِّن بَيْن يَدَيْهِ وَمِمَّنْ خَلْفَهُ رَصَدًا ﴿٦٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدِ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٦٨﴾﴾﴾ الجن: 26 - 28

**﴿Duy chỉ (Allah) mới tin thông mọi việc huyền bí mà không một ai có thể cập nhật được \* Ngoại trừ những ai được Ngài hài lòng cho phép trong số Rasul. Y sẽ được đội ngũ Thiên Thần giám sát và bảo vệ trước sau \* Để cho (Muhammad nhà Người) biết được rằng họ (Thiên Thần) đã truyền xong thông tin từ Thượng Đế trong khi Allah luôn rành mạch tận tường mọi việc bao quanh họ.﴾**  
Al-Jin: 26 - 28 (chương 72).

Trên đời này có hai thế giới tồn tại, một là thế giới hữu hình mà con người có thể thấy được, sờ được, nếm được và cảm nhận được mà không một ai phủ nhận ngoại trừ người già lú lẫn hoặc người khùng điên. Hai là thế giới vô hình hay là thế giới huyền bí mà không có một ai cũng như không một thần linh nào lại biết về nó mà ngoại trừ Allah và những ai được Allah cho cơ hội biết tí về nó như các vị Rasul chẳng hạn, bởi Allah luôn giữ riêng mọi việc huyền bí cho Ngài nhằm thể hiện sự sáng suốt, sự tin thông của Ngài.

Trong những điều huyền bí là thời gian ngày tận thế. Đúng, trên đời này không một ai có thể biết trước được bao giờ ngày tận thế kể cả Rasul Muhammad ﷺ, bởi Allah đã khẳng định:

﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجِيبُهَا لَوْحَتِيهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ﴾ الأعراف: ١٨٧

﴿Họ hỏi Người (Muhammad) về ngày tận thế chừng nào sẽ xảy ra ? Hãy bảo họ: “Duy chỉ Thượng Đế của Ta biết rõ nó, chỉ riêng Ngài mới có thẩm quyền tiết lộ thời điểm của nó. Nó sẽ nặng nề (đối với mọi vật) trong các tầng trời và trái đất nhưng nó sẽ xảy đến với các người một cách bất ngờ.” Họ hỏi Người làm như thể Người quen thuộc với nó lắm. Hãy bảo họ: “Chỉ riêng Allah biết rõ về nó.”﴾ Al-A'raaf: 187 (chương 7).

Lúc Rasul ﷺ còn sống Đại Thiên Thần Jibreel đã từng hỏi bao giờ đến ngày tận thế thì Người đáp:

((مَا الْمَسْئُولُ عَنْهَا بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ))

“Tôi không biết, vấn đề đó người hỏi biết rõ hơn tôi.” Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại. Thế nên người Muslim nào tự cho rằng bao giờ đến ngày tận thế thì y là kẻ dốt láo và là người Kafir (phủ nhận đức tin) còn ai tin tưởng vào lời nói đó là cũng đồng tội phủ nhận lời phán của Allah và phủ nhận niềm tin của bản thân. Một khi chúng ta không biết được khi nào ngày tận thế đồng nghĩa việc chúng ta cũng không rõ được bằng cách nào Allah dựng lên ngày tận thế, bởi Allah phán:

﴿إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ﴾ (سورة يس: 82)

﴿Quả thật, mọi điều Ngài muốn thì chỉ cần Ngài nói hãy thành thì nó sẽ thành theo ý của Ngài.﴾ Yaseen: 82 (chương 36).

﴿وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾  
(سورة النحل: 77)

﴿Riêng thời gian tận thể sẽ diễn ra nhanh như một chớp mắt hoặc nhanh hơn thế nữa. Quả thật, Allah có thẩm quyền và có khả năng trên tất cả mọi việc.﴾ Al-Nahl: 77 (chương 16).

Ngày tận thể sẽ được dựng lên sau khi tiếng còi thứ ba được thổi lên, lúc đó trái đất cùng với núi non sẽ bị hủy diệt và được thay thế bởi vùng đất khác, từ đó thời điểm ngày tận thể được bắt đầu.

Quý đạo hữu Muslim thân mến, trong những việc huyền bí mà Allah cho cộng đồng Muslim biết trước là nhằm cải thiện cuộc sống họ được tốt đẹp hơn, sáng sủa hơn . . . nhưng con đường đúng thật để nhận biết điều đó là phải thông qua Rasul ﷺ lúc đang còn sống, giống như Người đã báo cho biết các dấu hiệu lớn nhỏ của ngày tận thể và những gì sẽ xảy ra vào ngày hãi hùng đó. Nhưng Rasul ﷺ biết được là do Allah thiên khai xuống chứ Người không có bất cứ quyền năng hay thẩm quyền nào trong việc quản lý hay định đoạt vũ trụ này. Ngoài ra, Allah còn báo trước cho con người thông qua Qur'an và lời nói của Rasul ﷺ về mọi điều phải làm và cần tránh để đạt được cuộc sống hoàn mỹ ở đời này và đời sau; những gì mà người có đức tin và người vô đức tin sẽ đối diện.

Đối với tín đồ Muslim hết lòng tin tưởng vào Allah, ngoan đạo thi hành mọi sắc lệnh được giao chắc chắn y sẽ hưởng được niềm hạnh phúc, niềm vui tột đỉnh và sự hưởng thụ muôn đời, bởi Allah đã hứa:

﴿إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٢﴾ نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣٣﴾ نَزَلَا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾﴾ (فصلت: 30 - 32)

«Quả thật, những ai nói: “**Thượng Đế của chúng tôi là Allah**” rồi đứng vững như bàn thạch trong việc hành đạo, các Thiên thần sẽ xuống động viên họ, bảo: “**Các người chớ lo sợ cũng chớ buồn phiền mà hãy vui lên với tin mừng về thiên đàng mà các người đã được hứa! Chúng tôi là bạn của quý vị ở đời này và ở đời sau. Và nơi đó, quý vị sẽ được bất cứ thứ gì mà bản thân quý vị ước muốn và nơi đó quý vị sẽ được ban cấp bất cứ thứ gì quý vị yêu cầu. Một sự khoan dãi của Đấng Hằng tha thứ, Đấng rất mực Khoan dung.**”» Fussilat: 30 - 32 (chương 16).

﴿الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾﴾ النحل: 32

«Đối với những người ngoan đạo đức hạnh được các Thiên Thần tốt đẹp đến rút hồn và bảo: “**Bình an sẽ đến với các vị, các vị hãy đi vào thiên đàng đi với những gì mà**

**quí vị đã từng làm (trên trần gian).”** ﴿Al-Nahl: 32 (chương 16).

Được truyền lại chính xác từ Rasul ﷺ rằng người Muslim ngoan đạo được báo tin vui ngay từ lúc được rút hồn: **“Này linh hồn tốt đẹp xin hãy theo ta mà trở về với sự hài lòng và yêu thích của Thượng Đế, hãy trở về với sự rộng lượng và tha thứ.”** Sau khi chôn cất mộ người này được nói rộng bằng tầm nhìn và mở cho y một cửa hướng đến thiên đàng, từ đó mùi thơm từ thiên đàng bay tràn ngập mộ và những điều tốt đẹp khác được chuyển vào mộ cho y hưởng thụ.

Đồng đạo Muslim thân mến, mọi người cứ tưởng con người sau khi chết chỉ được chôn trong một ngôi mộ chật hẹp. Đúng, trước mặt mọi người chỉ là một cái mộ nhỏ xíu, chật hẹp nhưng nó sẽ không nhỏ tí nào đối với người Muslim có đức tin bởi mộ của họ được Allah nói rộng nhưng không phải nói rộng một hay hai gang tay, cũng không phải là một hay hai mét mà là mở rộng bằng tầm nhìn của mắt và mở cho y một cửa hướng vào thiên đàng.

Còn đối người không theo Islam thuộc người Do Thái giáo, người Thiên Chúa giáo, người Đa Thần, người không tôn giáo, người phản đạo Islam, những kẻ tự cho là người Muslim, người nhạo báng Islam, nhạo báng một trong các biểu hiệu Islam . . . thì sẽ gặp phải đau khổ và hành phạt lúc chết và trong mộ phần, mọi người hãy lắng nghe đây lời phán của Allah về họ:



﴿وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنفُسَكُمُ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾﴾ [سورة الأنعام: 93]

﴿Và nếu Người (Muhammad) có thể nhìn thấy được tình cảnh của những kẻ gian ác giãy giụa đau đớn vào lúc sắp chết khi các Thần Chết giăng tay đến chúng để lôi linh hồn của chúng ra khỏi thể xác. Các Thần Chết bảo: “Hãy xuất hồn ra, ngày nay các người sẽ nhận lấy hình phạt nhục nhã vì tội các người đã từng nói cho Allah những điều không đúng với sự thật và các người đã khinh thường và phủ nhận các lời mặc khải của Ngài.”﴾ Al-An-a'm: 93 (chương 6).

Đối với câu: ﴿*Hãy xuất hồn ra*﴾ chúng tỏ đó linh hồn của người tội lỗi không chịu rời thể xác do bởi nghe được hung tin hành phạt đang chờ đợi và bản thân vẫn không muốn bị hành hạ, Allah phán tiếp về họ:

﴿وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَرَهُمُ وُذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾﴾ [سورة الأنفال: 50]

﴿Và nếu Người (Muhammad) có thể chứng kiến được cảnh tượng khi các Thiên thần bắt hồn những kẻ không tin bằng cách đánh đập vào mặt, vào lưng của chúng, và phán bảo: “Các người hãy ném đi hành phạt hỏa ngục \* Sờ dĩ các người gặp phải hậu quả này là do các hành động

mà các người đã làm trên đời, chứ Allah không hề bắt công với bất cứ bề tôi nào.” ﴿Al-Anfaal: 50 (chương 8).

﴿فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهُهُمْ وَاَدْبَرَهُمْ ﴿٧٧﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ  
اَتَّبَعُوْا مَا اَسْحَطَ اللّٰهُ وَكَرِهُوْا رِضْوٰنَهُ﴾ محمد: 27 - 28

﴿Sẽ ra sao khi bọn ngoại đạo bị các Thần Chết đến rút hồn (do không chịu ra nên bị) đập vào mặt và vào lưng chúng \* Bọn chúng gặp phải thảm họa này là do đã chê nhạo Allah và ghét bỏ mọi điều làm Ngài hài lòng.﴾  
Muhammad: 27 - 28 (chương 47).

Quý đạo hữu Muslim, điều đày người Muslim bị rơi vào lửa ngọn bùng cháy của hỏa ngục là do họ giám làm Allah phẫn nộ và giám ghét bỏ những điều làm Ngài hài lòng, điển hình như dòng họ Fir-awn gặp phải báo ứng đó:

﴿وَحَاقَ بِاٰلِ فِرْعَوْنَ سُوْءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا  
وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ اَدْخِلُوْا اٰلَ فِرْعَوْنَ اَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾﴾ غافر: 45 - 46

﴿TA nhấn chìm dòng tộc Fir-aun trong hình phạt đau đớn (ở trần gian và tiếp tục nhấn chìm chúng trong hỏa ngục ở ngày sau) \* Hỏa ngục mà chúng sẽ bị dặt ra chạm trán cả buổi sáng lẫn buổi chiều. Và vào ngày mà giờ (xét xử) sẽ được thiết lập rồi sẽ có lời (bảo Thiên Thần): “Các người hãy đưa dòng họ của Fir-a'un vào chỗ trừng phạt khắc nghiệt nhất.”﴾ Ghaafir: 45 - 46 (chương 40).

Nabi ﷺ nói:

((وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ يَهُودِيٌّ وَلَا نَصْرَانِيٌّ  
ثُمَّ يَمُوتُ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَّا كَانَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ))

“Thề bởi Đấng nắm lấy linh hồn Ta trong tay Ngài, bất cứ ai trong nhóm người Do Thái giáo, Thiên Chúa giáo cho đến chết vẫn không tin tưởng những gì được mặc khải cho Ta thì y sẽ là bạn của hỏa ngục.” Hadith do Muslim ghi lại.

Nabi ﷺ nói ở Hadith khác:

((إِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا مَاتَ عُرِضَ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْعَدَاةِ وَالْعَشِيَّةِ، إِنْ كَانَ مِنْ  
أَهْلِ الْجَنَّةِ فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ، فَيُقَالُ هَذَا  
مَقْعَدُكَ حَتَّى يَبْعَثَكَ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ))

“Mỗi người trong các người sau khi chết sẽ được thấy nơi ở của mình vào ngày sau vào mỗi sáng và mỗi chiều. Nếu là người của thiên đàng sẽ được vào thiên đàng, nếu là người của hỏa ngục sẽ bị tống vào hỏa ngục và có lời phán bảo: “*Đó chính là chỗ ngụ của người sau khi Allah phục sinh người vào ngày phán xử.*”” Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Được truyền lại chính xác từ Rasul rằng: “**Khi** người Kafir (người phủ nhận Allah) hết tuổi đời và đối diện với cái chết. Lúc đó Thần Chết xuất hiện báo cho y hung tin về hành phạt đang chờ đợi và bảo: “*Này linh hồn thối tha, hãy theo ta trở về với ghét bỏ và giận dữ của*

Allah” do không chịu ra nên bị Thần Chết đánh đập mà kéo ra tựa như nắm nguyên chùm lông của con cừu mà nhỏ mạnh. Linh hồn đó không được một cánh cửa trời nào chịu mở đón nhận, thế là linh hồn bị đưa vào thể xác sau khi chôn cất và bị tra khảo ba điều: hỏi về Thượng Đế, về tôn giáo, về Nabi nhưng y không trả lời được câu nào mặc dù trên trần gian y biết rõ. Do không trả lời được nên mộ của y bị khép chặt lại làm cho xương cốt của y bị gãy, rồi cánh cửa hỏa ngục được mở ra để cho hơi nóng, mùi hôi tanh từ hỏa ngục bay lấp đầy mộ y và y bị Thiên Thần dùng búa bằng sắt mà bô làm cho y la hét in ỏi, với tiếng hét đó tất cả mọi động vật trên đời nghe thấu ngoại trừ loài người và loài ma là không nghe.”

Quý đạo hữu Muslim thân mến, đây là hậu quả phủ nhận Allah của những kẻ ngoại đạo dù là Do Thái hay Thiên Chúa hay Đa Thần hay thờ lửa hay phản đạo hay chế nhạo Islam . . . thì tất cả họ có cùng chung kết quả đó là bị trừng trị muôn đời trong hỏa ngục, sẽ không bao giờ được hưởng thụ, được vui vẻ hay được giảm hành phạt, ngược lại hành phạt ngày càng nặng hơn, Allah phán:

﴿إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ خَلِيدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾ وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِيُونٌ ﴿٧٧﴾﴾ الزخرف: ٧٤ - ٧٧

«Quả thật, những kẻ tội lỗi sẽ ở trong hỏa ngục, chúng sẽ vào đó ở đời đời. Trong đó, chúng sẽ không được giảm nhẹ hình phạt và sẽ vô cùng tuyệt vọng. Và TA (Allah) đã

không hãm hại chúng nhưng chính chúng là những kẻ tự  
hại bản thân mình. Và chúng sẽ kêu la: “*Hỡi Thiên  
Thần! Hãy xin Thượng Đế của ngài giết phút chúng tôi đi,  
(Thiên Thần) đáp: “Quả thật, các ngươi sẽ phải ở đó đời  
đời.”*» Al-Zukhruf: 74 – 77 (chương 43).

﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِيْنَ وَاَعَدَّ لَهُمْ سَعِيْرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا لَا يَجِدُوْنَ  
وَلِيًّا وَلَا نَصِيْرًا ﴿٦٥﴾ يَوْمَ تُثَقَّلُ بُرُوجُهُمْ فِي النَّارِ يَقُوْلُوْنَ يٰلَيْتَنَّا اَطَعْنَا اللَّهَ  
وَاَطَعْنَا الرَّسُوْلًا ﴿٦٦﴾﴾ [سورة الاحزاب: 64 - 66]

«*Quả thật, Allah nguyên rủa những kẻ không có đức tin  
và Ngài chuẩn bị cho chúng chỗ ở nơi Hỏa ngục. Chúng  
sẽ ở trong đó đời đời kiếp kiếp và sẽ không tìm ra một vị  
che chở hoặc một vị cứu tinh nào cả. Vào Ngày mà bộ  
mặt của chúng bị lật úp vào Lửa, chúng sẽ than: “Ôi thật  
khổ thân chúng tôi! Phải chi chúng tôi vâng lệnh Allah và  
vâng lời Thiên sứ (Muhammad) !”*» Al-Ahzap: 64 – 66  
(chương 33). Họ những người sống trong hỏa ngục thì khẩn  
cầu các Thiên Thần cai ngục cầu xin Allah giảm cho họ một  
ngày hành phạt.

Còn những người Muslim có đức tin thật thụ vào  
Allah thì sống sung sướng, hạnh phúc tột cùng sau khi chết,  
họ được đời đời trong thiên đàng vĩnh cửu:

﴿فَاَمَّا اِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِيْنَ ﴿٨٨﴾ فَرَوْحٌ وَرِيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيْمٌ ﴿٨٩﴾ وَاَمَّا اِنْ كَانَ  
مِنْ اَصْحٰبِ الْاٰلِيْمِيْنَ ﴿٩٠﴾ فَسَلٰمٌ لَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ الْاٰلِيْمِيْنَ ﴿٩١﴾﴾ [سورة الواقعة:

[91 - 88

﴿Bởi thế, đối với người nào là những người gần nơi Allah nhất (tức được Ngài thương xót) \* Thì sẽ được an nghỉ nơi có hương thơm và thiên đàng hạnh phúc \* Và nếu y là một trong những người bạn của cánh tay phải (những người có đức tin ngoan đạo) \* Thì sẽ nhận được lời chào Salam (an lành) từ những người bạn bên cánh tay phải.﴾  
Al-Waqi-a'h: 88 – 91 (chương 56).

Khẩn cầu Allah Đấng Nhân Từ, Độ Lượng ban cho tất cả chúng ta đang hiện diện trong Masjid này cũng tất cả quí đạo hữu Muslim trên toàn thế giới dù sống hay chết đều được là nhóm bạn của tay phải, xin Ngài cứu vớt bầy tôi thoát khỏi hỏa ngục bùng cháy.

Quý tín hữu thân mến, hãy hết lòng kính sợ Allah, hãy đặt trọn niềm tin vào Allah và tuân hành theo mọi chỉ thị của Rasul ﷺ để may ra được Allah đoái hoài mà thương xót, được Ngài ban cho ánh sáng biết phân biệt được đâu là chân lý và đâu là Bid-a'h.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَتَفَعَّلِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ  
مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ وَلِكَاْفَةِ  
الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Cầu xin Allah ban niềm may mắn trong Thiên Kinh Qur'an vĩ đại cho tôi và cho mọi người, nâng cao địa vị của tôi và mọi người qua những câu kinh và lời tán dương sáng suốt. Tôi nói ra những lời này rồi cầu xin Allah tha thứ tội lỗi cho tôi, cho mọi người và cho tất cả người Muslim. Cho nên, hãy cầu xin Allah tha thứ đi, quả thật Ngài là Đấng vô

cùng độ lượng vô cùng khoan dung.

### **Khutbah thứ hai**

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا طَيِّبًا كَثِيرًا مُبَارَكًا فِيهِ كَمَا يُحِبُّ رَبُّنَا وَيَرْضَى،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ،  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ بَارِكْ عَلَيْهِ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَأَتْبَاعِهِ إِلَى يَوْمِ الْمَحْشَرِ، أَمَّا  
بَعْدُ:

Alhamdulillah, xin muôn vàn tạ ơn Allah bằng tất cả mọi cách để được Ngài hài lòng và thương yêu bề tôi. Tôi xin tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng ngoại trừ Allah duy nhất không có đối tác hay cộng tác cùng Ngài và tôi xin chứng nhận Muhammad là bề tôi, là nô lệ và là Rasul của Allah. Cầu xin Allah bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, cho gia quyến của Người, cho bằng hữu của Người và cho tất cả những ai noi theo tấm gương cao quý của Người cho đến ngày phục sinh được thiết lập, Amma Ba'd:

Đồng đạo Muslim thân mến, Nabi ﷺ đã miêu tả về sự đoàn kết của cộng đồng Muslim:

((إِنَّهُمْ كَمَثَلِ الْجَسَدِ الْوَاحِدِ))

**“Quả thật họ (cộng đồng Muslim) tựa như sống trên một cơ thể duy nhất.”** Hadith do Al-Bukhary và Muslim ghi lại.

Như đã biết nếu trên một cơ thể thì khi bộ phận nào đó bị đau hay bị thương thì những bộ phận khác của cơ thể đều cảm thấy rất khó chịu. Nếu gặp phải một vết thương ăn giềng nếu không sớm chữa trị sẽ nguy hại đến cơ thể rất nhanh.

Tương tự chúng ta là cộng đồng Muslim sống tập thể thì cần phải xem xét xung quanh khi thấy người anh em Muslim làm sai trái thì cần phải nhắc nhở, phải can ngăn bằng không sẽ lây lan sang người thứ hai, thứ ba rồi biến cả cộng đồng chúng ta thành cộng đồng xấu. Nhưng khi chúng ta tìm mọi cách ngăn cản và phò thác sự thành bại cho Allah định đoạt ác sẽ sớm dẹp được những điều sai trái đó.

Là một người Muslim có niềm tin thật sự vào Allah không cho phép chúng ta có suy nghĩ rằng cơm ai nấy ăn, nhà ai nấy lo hơi đâu là lo chuyện thiên hạ. Với suy nghĩ thói tha này mà nhóm người Do Thái giáo xưa kia sống thật vô tâm mặc mọi người tự sinh tồn nên bọn chúng đã bị Allah hủy diệt và bọn chúng sẽ phải gặp rất nhiều tai ương cho đến ngày tận thế.

Còn chúng ta là cộng đồng Muslim noi theo tấm gương Nabi Muhammad ﷺ nên cần phải theo di huấn và chỉ đạo của Người, nhất nhất tuân hành theo Qur'an, bởi Allah đã khen cộng đồng chúng ta rằng:

﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ﴾ (آل عمران: 110)



﴿Các người đã là cộng đồng tốt đẹp nhất (trong nhân loại) do các người ra lệnh nhau làm thiện và cấm nhau làm tội lỗi và hết lòng tin tưởng Allah.﴾ Ali I'mraan: 110 (chương 3).

Là một người Muslim có niềm tin thật sự vào Allah không cho phép chúng ta sống vô tâm, không được phép làm ngơ khi thấy người đồng đạo Muslim đang rơi vào nguy hiểm mà lại lặng câm không nói, không can cũng không khuyên, đây chính là hành động của nhóm người vô nhân đạo, vô lương tâm, sống ít kỷ trong khi việc khuyên bảo mọi người làm việc thiện và cấm cản nhau làm tội lỗi là mệnh lệnh của Allah, là nhiệm vụ chung của cộng đồng Muslim chúng ta, bởi Allah phán:

﴿وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١١٤﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٥﴾﴾ آل عمران: 104 -

105

﴿Hãy cử nhóm người trong các người đứng lên kêu gọi mọi người làm thiện và cấm cản mọi người làm ác, đây là những người thành đạt \* Và chớ có thành như những kẻ luôn chia rẽ nhau, tranh chấp lẫn nhau (trong tôn giáo) sau khi họ đã biết được đâu là chân lý, chúng sẽ phải bị trừng trị một hành phạt vô cùng to lớn.﴾ Ali I'mraan: 104 – 105 (chương 3).

Quý đạo hữu Muslim thân mến, một cộng đồng sẽ luôn được bình an nếu thành phần tốt trong họ nhiều hơn

thành phần xấu. Bằng ngược lại thành phần xấu nhiều hơn thành phần tốt là sẽ bị Allah hủy diệt. Chẳng phải cách đây vài năm Allah đã hủy diệt một thành phố Islam ở Indonexia bởi cơn bão Sunami chỉ còn lại mỗi Masjid hay sao, dân cư thành phố đó gặp phải tai ương là do số người làm tội lỗi nhiều hơn số người ngoan đạo. Lấy kinh nghiệm từ đó chúng ta mỗi tín đồ, mỗi thành viên của cộng đồng đang được sống bình an hạnh phúc thì hãy bảo vệ sự bình an này được trường tồn, đừng để thành phần xấu xuất hiện nhiều hơn kéo chúng ta mất đi sự bình an êm ả này, không chừng sẽ gặp phải tai ương và hành phạt từ Allah.

Khẩn cầu Allah Đấng Hiển Vinh Sáng Suốt, xin hướng dẫn đấm bầy tôi đang tội nghiệp đi đúng chân lý của Ngài, xin dẫn bầy tôi đến được thiên đàng của Ngài thật bình an, xin che chở bảo vệ bầy tôi thoát khỏi lời si sàm của lũ Shaytaan chuyên thì thảo lời xúi giục vào lòng người, cầu xin Ngài sà n lọc thành phần xấu ra khỏi cộng đồng Islam. Quả thật, Ngài là Đấng Hằng Nghe mọi lời bầy tôi cầu xin.

Quý đạo hữu Muslim thân mến, hãy cầu xin bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, đây là sắc lệnh của Allah phán truyền:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾ (الأحزاب: ٥٦)

﴿**Quả thật, Allah và Thiên Thần của Ngài cầu xin bình an và phúc lành cho Nabi, hỡi những người có đức tin hãy cầu xin bình an và phúc lành cho Người cho thật nhiều.**﴾  
Al-Ahzaab: 56 (chương 33), và Nabi ﷺ có nói:

((مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ عَشْرًا))

“Ai cầu xin phúc lành cho Ta một lần sẽ được Allah ban cho mười lần.” Hadith do Muslim ghi lại.

عِبَادَ اللَّهِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿النحل: ٩٠﴾ وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ، وَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.

Đạo hữu Muslim, **«Quả thật, Allah ra lệnh thi hành nền công lý, làm nhân đức và bố thí (giúp đỡ) bà con ruột thịt, đồng thời cấm làm mọi điều ác, tội lỗi và bất công. Ngài dạy bảo các người như thế để may ra các người lưu nhớ (đến phúc và tội)»** Al-Nahl: 90. Hãy thực hiện mọi giao kèo mà mọi người đã cam kết với Allah, cũng chớ hủy bỏ lời thề sau khi đã khẳng định trong khi Allah đã ban cho mọi người quyền cai quản, quả thật Allah thấu hiểu mọi điều các người làm. Hãy tưởng nhớ Allah Đấng Vĩ Đại, Đấng Cao Quý đi sẽ được Ngài nhớ đến các người, hãy tạ ơn Allah với những hồng ân đã ban tặng sẽ được Ngài thêm cho và lời tưởng nhớ Allah thật vĩ đại Allah am tường mọi hành động của các người.